

L a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 21. Zettortdeenâ 23schâ Mei 1840.

No Leepajâs puffes.

(Stattees Nr. 20. Belgums.)

Leepajâ arridsan schôs gabbôs dauds kuggus buhwe. Nu patt irr weenâ plazzi pee ohsta 6, ohtrâ 2 kuggi usstelleti. Ta irr buhreschana, tè irr skunstes darbs! Zuh's warrat dohmaht, zif tur naudas pelna, kad sinnat, ka jaw zitti tahdi kuggi irr nolaisli, kas 30,000 rubbulus maksa! — Leepajas kuggi wissôs ohstôs tohp flaweti — tee meisteri labbi mahziti, un kohki arri labbi. Prohti wiss tohp no ohsola kohkeem taishts, tikween masti un sehgetu bohmi irr preebes, un warr buht kahdas lambara feenas eekschâ. Gan lihki auguschus kohkus atwedd, gan futtina twaisôs, lai skahbums isheet, gan arri plankes lohka tâpatt. Un ne warr wissus isbruhkeht ko atwedd — wehl dauds lah dini ar ohsolu balkeem un plankahm tohp ar kuggeem us Franzosu un Galantu semmi raiditi. Zuh's warrat dohmaht, zif dahrgi tee tur maksa! Zo mescha muischneekem schogadd lihds 4 rubbulus un wairak dohd par weenu ohsoli, un wehl sarrus un nomallas un skaidas atpakkat. Un tad pascheem kohpmanneem ar saweem laudim janozehrt, jaaptesch, jajahge, un par nau du jawedd us pilsefhtu. Tur gan irr massem laudim arri pelnas, un gan dseewineeku un weddeju rohnahs. Zits nokauj pehdigu sirgu, un wissus rattus salausch — kaut tikkai ko buhtu us mahjahm pahrneffis! Pee teem virzejeem kungeem gan irr leela taisniba, un to makfu, kas us zeddeli usrakstita, tuhdat eedohd. Bet kaut tas brandwihns ne bijis! Tas tohs pelnus aprihji, un zits pahrnahl bes maifeem, bes swahrkeem, un bes naudas, un warr knappi lohpus pahrsiht. — Dauds tuhstoschi ohsoli tohp ifgabbôs tâ pahrdohhti, kad tikkai drih

ne peetruhks pawiffam! Taggad gan warr elpe tees ar tahm paleekahm. Ohsolu nomallas, kur no zitta warr schohga stabbus isdabbuht, maksa meschôs 5 kapeikus par affi, un brakles kohki 2 rubbulus par 7 pehdu affi. Bet meschi tohp padauds isfkausti, un paleek lihnu lihndôs iszirfti, jo kâ isgreesih's ar tahdeem warrmahkeem, kas lihds 8 affis garri, un zitti wehl garraki? — Wehriga darbi garr winneem irr, bet muischneekem schôs tukschôs gabbôs leela elpe, kaut tikkai peetiftu! — Wentespillè teem pascheem kohpmanna kungeem wehl leelaka andele effoht ar preechem, jo tur ohsolu naw. Tur weens dehtu schkubnis irr ustaishts, 96 affis garsch, un 4 affis plats. Arri Leepajâ irr dauds schkubni, un wehja fudmallas dehtus sahgeht. Bet tahs mas ko warr padarriht, tas wairums meschôs tohp ar rohkahm greefts.

Zittadi lauzineeki, kungi un laudis, schôs gabbôs nihst, un weetahm tahds bads irr, ka zilweki deenas apfahrt staiga ne ehdufchi. Kur arri dohs fainneeki ehst, kad teem ar wissu pilnu faimi un behrneem jateek ar 2 puhreem rudsu, 1½ puhreem meeschu, un 2 puhreem kartupelu par mehnesi, ko no kunga flehts dabbu, un pee tam ifdeenâs pa 2, 3 kullehm jabahsch? — Sirgi, gohwis un aitas pehrn pawassarâ brihnum issprahge, zittam naw ta fehla atlikfusi, un wissi muischas paligu gaida. Talabbad arri eeksch wirtschaptes dauds no janna eerikte, un wezzu fahrtu pahrgreesch. Kungi pohsta mahjas, un eetaisa masas muischas, jeb peelaisch pee muischas laukeem, 4 laufus taifidami. Muischus un meitas weetahm sanemm muischâs, kalpus fasprausch eeksch mahjahm — lihds 5 pahrus ar wisseem behrneem weenâ masâ istabâ, ka tur ne warr apgreesstees. See-

was wirreem eedohd katram farwu semmi, jeb deputati un lohni, un tad isdeenas preekseh kunga jaet. Redsehs, kà isdohsees. Taggad gan slisti rahdabs, jo teem atlizzejeem faimneefeeem tatschu gruhstibas peenahl, un kalpeem naw, kas winnus mahjäs walda. Urri behrni par lohpeem isaug. Un kaut tiffkai tas brandwihna fahrums ne bijis! Bet to muhfu lautini wehl ne gribb dsirdeht, ka to buhs atstah — fakka zitti, ka nu mahzitaji ar kungeem atkal effoht ko no jauna isdohmajuschees, nabbaga zilwekus wahrdsinaht, un dohma Deews sinn kà gudri runnajuschi. Titween Nihzes un Bahrtes draudse kahdi 500 zilweki brandwihnu wairs ne dsere, un teem ar to leels labbums un preeks irr. Bet kà tad daschu ustaifihß pee blehdibas darbeem, kad brandwihnu ne dsere? — Tomehr jaw warr manniht, ka tee wahrdi dascham siridi kohsch, bet wehl gribb zittu deenu gaidiht, un fakka: „eij scho brihdi noht, kad man atkal walta buhs, tad es tewi ataizinaschu“ — kà tas semmes sohgis Wehlißs sazija, kad Pahwils no taifnibas un gaddibas runnaja, un no nahfdamas sohdbibas, Vp. darb. 24 n. 25 p. Tahdi ne apdohma, ka wels rih-tà jaw warr buht aprihjis tohs, kas schodeen pee winna paleef. Urri daschi fungi wehl irr schihdus deggus un brankuhßes eemihlejuschi, un labbaki wissus meschus nozehrt, un nowaddus pehdigi isdsenn, nè kà tohs atstahj. Tomehr irr par preeku minnams, ka weens kungs pehrn-gadd nowaddu pirzis, fur laudis padauds dsereht, weenu frohgu tulihht noahrdijis, un ohtra no nahfoscheem Jahneem wairs ne wehle brandwihnu turreht, bet allu ween. Zittà muischà atkal leels bruhstis irr taifihßs, un sohla labbu allu us Baieru wihßi bruhweht. Bet ko lihdschß — turpatt wehl diwi leeli brankuhßi arridsan irr! —

Wehl japeeminn, kad gandriß, kad augstais schehligs keisars wehleßs, jaunu brihnumu redsesim. Pohlu fungi jaw irr to gabbalu no Leepajas lihds patt Turgenburg pilßsehtu, winnpußs Reischeem, 30 juhdses, isstättiju-

schees, un nu patt zaur wisseem mescheem zaur lihau iszehrt, un zellu nodurr, teescham ween. Kad semme atkuffihß, tad to lihau noswehrs, kahdi kalni un leijas fur irr (kà bruggetaji eelas weenadi augstas un lihdsenas noswehre) un tad aprehkinahß, zil tahds itt lihdsens zelsch mak-fahß, kam dselßes schkehnes usliktas, fur ar twaiku ratteem warr braukt, kà jaw taggad no Pehsterburgas us Zarßkoi Selo brauz. Kad tad augstais keisars wehleßs, tad us 5 gaddeem to gattawu taifschohht, un tà wissas Pohlu semmes prezzes atweddischoht, kas taggad zaur Pruhßeem eet, un buhschoht leela andele Leepaja, un ahtra braukschana kà ar spahrneem, jo ar tahdeem ratteem us tahdu zellu warr 5 juhdses weenà stundà nobraukt. — Kad tas notifs, tad atkal sinnu awisßs dohschu. Schoreiß gan peetifs.

F. R.

. Wezzu laiku Johrgu-wakkars.

Kad wezzds laikds Johrgu wakkars nahze, tad jaw pee laika to warreja manniht. Tà kà faulite bij nolaidusees, prezigais trohßnis eefahzeßs. Puisehi steidsahß sirgus no stalla us peegultu dsiht, lustigi teem prischakeem klepereem wirßu kahpj, un jahdami tohs zittus us preekschu dsenn. Masa duhmu srihpite teem pakkal wekkahß, jo pagallas gals slayjä sstrandinà eetihßs, un stalla-sauja teem tohp lihds nesta, lai tuwäs plawäs tuhliht pee kahda zintina ugguni warretu uskurt, jo faufi sarrini krummainä plawä papilnam atrohnami. Tum-schahß paleef wakkars, un kluffak wissapfahrt, til upmallä lagstigalla pohga, wardites kurfßt, un mihla dseggulte, kas pahri rihßus papreeksch pirmu reißi tappe dsirdeta, itt paretti kuhko. Nu trohßnis wairojahß ap ugguni pee peegulneefeeem, jo neweens wehl ne taifahß us gulle-schanu. Zits grabbj pehz taures, un puhsch no wissa spehka us farwu abschu raggu; zits akmini sakehris to pee ugguns nest, ohgliti wirßu leef, un ar zirwja peeti stipri sutt, kas

flann itt kà ar plinti schautu, un leelu atbalfi dohd no turwa mescha; zits schauj pateesi diwi, trihs reises ar plinti, jo wezzds laifds pulwers bija weeglaki dabujams, ne kà taggad; zits, labs grammatneeks buhdams, (kas taisni saktoht tobrihd gan retti bij atrohnami), dseedaja kaut kahdu smukku dseefininu no mihla wezza Etendera singu grammatinas. Pa tam zits jauns nebehdneeks, kas mahjäs mahtei nerebsoht pulku no tahs sakrahtu ohlu (pautu) nosabfis, un katlinu fleppeni libds nehmis, sah tahs sakidams tur eefschä laist un wahriht, un kad tahs jaw sabreeduschas un pontaks gataws irr, tad tas safauz sawus beedrus pee ehschanas. Smeedamees wiffi sapulzinajahs ap pawahru, un no wezzakeem kahds tanni pulkà iswelf no fulles brandwihna butteliti, — fo Deewam schehl! tobrihd tã kà muhsu laifds dasch wehl aplam zeenija, — un pats labbu matzinu wilzis, ir zitteem dahwa, zaur fo nu wiffi wehl leelaku trohksni zett, un daschahrt lustejahs un plohsahs, kamehr pufsnakts fenn pahrgahjufi un rihta blahsma jaw redsama. Tad weens pakkal ohtra, papreefsch sirdsinus rinkt sabsinnuschi, laischahs gulleht un wehl pahri stundinas maigi nosnaust, un ohtrã rihtã atkal agri, schigli un preezigi us mahjahm jahj, sawus noliktus darbus strahdaht. —

Bet kà tad muhsu laifds Johrgus fanemm? Kluffi un nogurruschi laudis welkabs, itt kà us behrehm taifidamees, tẽ ne dsird ne dseefininu, ne stabbuliti, ne smeeklu-schausehanu; un kà par brihnumu ir putnini kà mehmi pa mescheem dsihwo, tik wardites ween spirgtas rahdahs, kà pa wezzam. Kapehz tad lautini taggad tik behdigi un noskummuschi dsihwo? Pawaffaras laifs ir tobrihd bija redsams, bet tahdus nenoseedfigus preekus tatschu dabujaja redseht un dsirdeht. Woi pasaule zittaba paliktusi? Woi zits Deews to walda, woi tas pats, kas no muhschigeem laifeem pahr mums un pahr muhsu labklahschanu gahdajis? — Lautini mihlee! zetteet sawas galwas us augschu, un leezeet wehrã, kã zaur behdahm un noskummuschu prahtu nekahds

darbs ne schirrahs, bet ar zerribu us Deewa paligu tas pateesi palihdsehs, ka tahds zilweks, kam wesseliba kaulds, preezigs pee sawa darba eet un wiffas sawas behdas us Deewu mett, kas wiffu labbi ar mums darra. Deewa swehtiba gan atkal atraffees, kad tikkuschi strahdafeet un prahstigi taupifeet; pawaffaras-laifs pahrees, kaut gan knappaki jadsihwo; tikkai ne padohdetees stummibai, un zetteet galwu us augschu, no kurrenes nahk wiffa labba dahwana un wiffa pilniga dahwinaschana.

E. M. — r.

Teefas fluddinaschana.

Zai 8tã Mei f. g. irr tai schenkã ta schi pilsfata puhrmannã Wulkowsky kahds sweesch nabbags, kas fewi Ansi sauzees un fo neweens schein ne passihst, un kam nekahds papihris naw, kas parahditu no kurrenes winsch irr, nomirris; kas no Zelgawã polizeies teefas wisseem wianna raddeem un peederri-geem teek sinnamu darrihts. Zelgawã, 18tã Mei 1840.

(L. S.)
(Nr. 6355.)

Polizeimeisters Friede.
Sekretehrs Kupffer.

Upsihmeschana ta nabbaga Ansa.

Augums widdischis, wezzums 70 libds 80 gaddi, matti un usazis firmi un galwa plikka, deggung spizz, smakrim bahrsba nogreesta. Zhpaschas sime: apgehrbts ar wezzu senineeku waddmallas meh-teli, ar wezzahm pellekahm noplifschahm bifsahm un pastalahm.

Uppalwo Sekretehrs Kupffer.

Us pawehleschanu tahs Zeiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts 1c. 1c. 1c., tohp no Derper-Memelmuischas pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassichanas jeb parradu makfaschanas buhtu pee ta, inventariumastruhkuma un nespehzibas deht, no mahjahm idlitta schihs muischas fainneeka Mattihs Kuive, uðai-zinati, libds 20tu Juhni f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees jo wehlah neweenu wairs ne klausih. Derper-Memelmuischas pagasta teefa, 27tã April 1840.

(L. S.) ††† Kristap Wallerian, pagasta wezzakais.
(Nr. 33.) J. Velling, pagasta teefas schrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfts ic. ic. ic., tohp no Waldegahles = Skehdes pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas buhtu pee ta Waldegahles fainneeka Seltu Pchtera un pee teem Skehdes fainneekem Behweru Kahrta un Bunku Indrika, kas inventariuma = truhkuma, magasihnes = parradu un nespehziabas deht sawas mahjas muischas waldifchanai atdewufchi un pahr kurreu mantahm konkurse spreeshta, usaijinati, diwu mehneschu starpâ, probti lihds 23schu Zuhni f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo wehlah neweenu wairs ne klausihš. Waldegahles = Skehdes pagasta teefa, 23schâ April 1840. 3
(Z. S.) Zurre Pranz, pagasta wezzakais.
(Nr. 95.) F. Wallewicz, pagasta teefas ffrihweris.

No Irlawas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas buhtu pee ta lihdschimniga Abawas (Kiuwu) muischas Rassu fainneeka Jahna Andersohna, kas inventariuma = truhkuma un parradu deht sawas mahjas atdewis, un pahr kurreu mantu konkurse spreeshta, usaijinati, diwu mehneschu starpâ, probti lihds 22tru Zuhni f. g., kas par to weenigu terminu noliktš, pee schihs pagasta teefas ar sawahm prassifchanahm peeteiktees, jo wehlah neweenu wairs ne klausihš. Grendishes = Irlawas pagasta teefa, 22trâ April 1840. I
(Z. S.) Ditto Koch, pagasta wezzakais.
(Nr. 81.) Kollegien-Registrators E. Schwalb, pagasta teefas ffrihweris.

No Kulbigas Krohna pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas buhtu pee ta Krohna Kalnamuischas fainneeka Lgawu Krista un pee ta Tigrwesmuischas fainneeka Pihmanu Gott-harta, pahr kurreu mantahm inventariuma = truhkuma un parradu labbad konkurse spreeshta, usaijinati, 8 neddelu starpâ, un wiffwehlah lihds 20tu Zuhni f. g., pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo wehlah neweenu wairs ne klausihš. Kulbigas pagasta teefa, 27tâ April 1840. 2
+++ Krist Krause, pagasta wezzakais.
(Nr. 246.) E. Schwarz, pagasta teefas ffrihweris.

No Snikeres pagasta teefas tohp wiffi parradu deweji ta zitfahrfiga Snikeres fainneeka Uppes Wee-

schu, Frizza Awotin, pahr kurreu mantu inventariuma = truhkuma un parradu deht konkurse spreeshta, usaijinati, ar sawahm prassifchanahm wiffwehlah lihds 28tu Zuhni f. g. pee schihs teefas peeteiktees. Snikeres pagasta teefa, 3schâ Mei 1840. 2
+++ Fulkum Bensohn, peesehdetais.
(Nr. 164.) Friedr. Freymann, pagasta teefas ffrihw.

No Baldohnes Krohna pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas buhtu pee teem Baldohnes fainneekem, Bernestu Andreija Braunstein un Krikau Petera Bilder, pahr kurreu mantahm konkurse spreeshta, usaijinati, ar sawahm prassifchanahm lihds 21mu Zuhni f. g., kas par to weenigu un ieslehgschanas terminu noliktš, scheid peeteiktees un teefas spreedumu sagaidiht. Baldohne, 18tâ April 1840. 2
(Z. S.) +++ Jakob Skabulowsky, pagasta wezzakais.
(Nr. 123.) W. Helms, pagasta teefas ffrihweris.

No Grendishes pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas buhtu pee ta Friedrichsberges (Snapju) Grebbu fainneeka Anksa Dhsolneeka, kas inventariuma = truhziabas un parradu deht sawas mahjas atdewis un pahr kurreu mantu konkurse spreeshta, usaijinati, diwu mehneschu starpâ probti lihds 1mu Zuhni f. g., kas par to weenigu terminu noliktš, pee schihs pagasta teefas ar sawahm prassifchanahm peeteiktees, jo wehlah neweenu wairs ne klausihš. Grendishes = Irlawas pagasta teefa, 3otâ Merz 1840. I
(Z. S.) +++ Ditto Bdtcher, pagasta wezzakais.
(Nr. 51.) Kollegien-Registrators E. Schwalb, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas buhtu pee teem Kulschummuischas fainneekem Galku Alte Rohse, Muhrewiddinu Mahrtina Ander-sohn un Deppu Janna Karllina, pahr kurreu mantahm konkurse spreeshta, teek usaijinati, 6 neddelu starpâ pee schihs pagasta teefas peeteiktees. Kulschummuischas pagasta teefa, 26tâ April 1840. I
+++ Gault Anfs, pagasta wezzakais.
(Nr. 9.) F. Jägermann, pagasta teefas ffrihweris.

W r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas gubernementu augstas waldifchanas puffed: Waldifchanas = rahs N. Weitler.
No. 163.